



YEAR OF MERCY

December 6, 2015 – November 20, 2016

October 9, 2016

Luke 17: 11-19

A Little Dead

I would simply like to say something very briefly. We all have within us some areas, some parts of our heart that are not alive, that are a little dead; and some of us have many dead places in our hearts, a true spiritual necrosis! And when we are in this situation, we know it, we want to get out, but we can't. Only the power of Jesus, the power of Jesus can help us come out of these atrophied zones of the heart, these tombs of sin, which we all have. – Homily, April 6, 2014

Un Poco Muertos

Sencillamente quisiera hacer un comentario breve. Todos nosotros tenemos dentro de nosotros algunas partes, algunas porciones de nuestro corazón que no están vivas, que están un poco muertas; y algunos de nosotros tenemos muchas partes del corazón muertas, una verdadera necrosis espiritual! Y cuando nosotros estamos en esta situación nos damos cuenta de ello, queremos salir de nuestra situación, pero no podemos. Sólo el poder de Jesús, el poder de Jesús es capaz de ayudarnos a salir de estas zonas muertas del corazón, estas tumbas de pecado, que todos nosotros tenemos. – Homilía, 6 de abril, 2014



Chết đi một Chút

Tôi muốn nói một cách giản dị vẫn gọn rằng hãy Chết Đi Một chút. Tất cả trong chúng ta đều có những phần nào đó trong trái tim mình không còn sống nữa, đang chết đi một chút; và rồi một số người trong chúng ta, có nhiều chỗ trong tâm hồn mình đã chết, một cái chết tâm linh thật sự ! Và khi chúng ta biết mình ở tình huống ấy, dẫu chúng ta biết được và muốn thoát ra khỏi, nhưng chúng ta không thể . Chỉ có qua quyền năng của Chúa Giêsu , quyền năng của Ngài giúp chúng ta vượt ra khỏi sự khô cằn của tâm hồn, là những nấm mồ của tội lỗi chúng ta - Bài Giảng ngày 6 tháng Tư, 2014

약간 죽어있는 상태

간략하게 말하고자 합니다. 우리는 모두 우리 안에, 우리 마음 한 부분에 생동감이 없고 약간 죽어있는 부분이 있습니다. 더러는 마음안에 영적 암흑상태인 이런 부분이 너무 많습니다! 그리고 우리가 이런 상태일 때는 우리가 그 것을 깨달고 또 빠져나오려고 하지만 되지 않습니다. 오직 예수님의 능력만이, 우리 모두가 가지고있는 이러한 위축되어있는 마음의 상태에서, 이런 최악의 무덤에서 우리가 빠져나오도록 도와 주실 수 있습니다. – 2014년 4월 6일 강론